

ATASK เป็นหน่วยงานที่ให้ความช่วยเหลือด้านความรุนแรงในครอบครัว (DV) แก่เหยื่อและผู้ถูกกระทำที่มาจากทวีปเอเชีย โดยให้บริการแก่ลูกความเป็นภาษาเอเชียทั้งหมด 14 ภาษา ภารกิจของเราคือการป้องกันมิให้เกิดความรุนแรงในครอบครัวและชุมชนชาวเอเชีย ตลอดจนทำให้ผู้ถูกกระทำมีความหวัง

เมืองบอสตัน:

ตู้ ปณ. 120108

เมืองบอสตัน รัฐแมสซาชูเซตส์

02112 หมายเลขโทรศัพท์:

(617) 338-2350

เมืองโลเวลล์:

ตู้ ปณ. 7259 เมืองโลเวลล์ รัฐ

แมสซาชูเซตส์ 01853

หมายเลขโทรศัพท์: (978) 454-

3651

สายด่วนช่วยเหลือผู้ที่ประสบกับความรุนแรงในครอบครัว
มีบริการหลายภาษาตลอด 24 ชั่วโมง

(617) 338-2355

ภาษาบังกลาเทศ

ภาษาเวียดนาม

ภาษาจีนกวางตุ้ง; ภาษาจีนกลาง

ภาษาจีนไต้หวัน

ภาษาอินโดนีเซีย

ภาษาฮินดี ภาษาเนปาล

ภาษาฮูรดู

ภาษาไทย

ภาษาตากาล็อก (ฟิลิปปินส์)

ภาษาอู๋เมี่ยน

ภาษาเขมร (กัมพูชา)

ภาษาญี่ปุ่น

ภาษาเกาหลี

ภาษามณีปุระ

*โครงการนี้ได้รับการสนับสนุนจากเงินทุนหมายเลข 2018-WL-AX-0010 จากสำนักงานป้องกันความรุนแรงต่อสตรี กระทรวงยุติธรรมแห่งสหรัฐอเมริกา ความคิดเห็น ผลการศึกษา ข้อสรุปและคำแนะนำที่ปรากฏในสิ่งตีพิมพ์/โครงการ/นิตยสารการเป็นของผู้แต่ง มิได้มีส่วนเกี่ยวข้องกับผลสำรวจของกระทรวงยุติธรรม หรือสำนักงานป้องกันความรุนแรงต่อสตรี

คำถามที่พบบ่อยที่จัดทำขึ้นโดยโครงการให้ความช่วยเหลือด้านกฎหมายของ ATASK อัปเดตล่าสุดเมื่อวันที่ 31 พฤษภาคม 2016



ASIAN TASK FORCE
Against Domestic Violence

คำถามที่พบบ่อยเกี่ยวกับ
การคุ้มครองตามกฎหมาย
จากการประทุษร้าย

โครงการให้ความช่วยเหลือ
ด้านกฎหมาย

สายด่วนช่วยเหลือผู้ที่ประสบกับความรุนแรงในครอบครัว มีบริการหลายภาษาตลอด 24 ชั่วโมง

(617) 338-2355

www.atask.org



โครงการให้ความช่วยเหลือ ด้านกฎหมาย

เมื่อเกิดเหตุฉุกเฉิน โปรดโทรแจ้ง **911**

โครงการให้ความช่วยเหลือด้านกฎหมายของเรามุ่งมั่นที่จะเติมเต็มช่องว่างที่สำคัญด้านการบริการที่ส่งมอบให้แก่เหยื่อความรุนแรงในครอบครัวและการถูกล่วงละเมิดทางเพศที่มีเชื้อสายเอเชียหรือเอเชียอเมริกัน

ตั้งแต่ปี 2009 เป็นต้นมา เราได้ให้คำแนะนำ การบริการความช่วยเหลือและให้คำปรึกษาทางกฎหมายแบบองค์รวมแก่ลูกความของ ATASK จากหลากหลายวัฒนธรรมและภาษา เพื่อช่วยปกป้องสิทธิ์ตามกฎหมายที่พวกเขาพึงมีและได้มาเป็นบุคคลที่ได้รับความปลอดภัยสามารถพึ่งพาตัวเองได้ และปลดแอกตนเองออกจากอำนาจและการควบคุมของกลุ่มผู้กระทำ

ประวัติของเราในความร่วมมือกับองค์กรในชุมชน โรงเรียนกฎหมายหลายแห่ง ทนายความที่ให้บริการด้านกฎหมายและทนายจิตอาสาแสดงให้เห็นว่าเราปฏิบัติงานอย่างแข็งขันเพื่อให้แน่ใจว่าผู้ถูกระทำจะไม่ถูกทอดทิ้ง โดยไม่มีทนายความว่าความให้ ไม่ได้รับความช่วยเหลือเชิงกลยุทธ์ การชี้แนะ หรือการแนะนำทนายความให้ได้อย่างสำเร็จลุล่วง

Safelink	1-877-785-2020
.....	1-877-521-2601
บริการด้านกฎหมายในเมืองบอสตันและบริเวณใกล้เคียง	617-371-1234
.....	800-323-3205
บริษัท Legal Advocacy and Resource Center	617-603-1700
.....	800-345-5297
บริการด้านกฎหมายในเมืองที่อยู่ทางทิศตะวันตกของเมืองบอสตัน	508-620-1830
.....	800-696-1501
บริการให้ความช่วยเหลือด้านกฎหมายในฝั่งตะวันออกเฉียงเหนือ	978-458-1465
.....	800-336-2262
สมาคมทนายความระดับประเทศ	617-227-7008
บริการแนะนำทนายความจากเนติบัณฑิตยสภาแห่งเมืองบอสตัน	617-742-0625
.....	800-552-7046
เนติบัณฑิตยสภาแห่งรัฐแมสซาชูเซตส์	617-654-0400
.....	866-627-7577

ข้อความปฏิเสธความรับผิดชอบ: เนื้อหาในหน้าเว็บนี้มิใช่เพื่อให้ข้อมูลเท่านั้น และมีได้มิใช่เพื่อให้คำปรึกษาด้านกฎหมาย ก่อนที่คุณตัดสินใจดำเนินการอะไรก็ตาม ATASK สนับสนุนเป็นอย่างยิ่งให้คุณขอรับคำแนะนำจากทนายความจากรัฐแมสซาชูเซตส์ ผู้จะช่วยวิเคราะห์สถานการณ์เฉพาะตัวของคุณ และหาหนทางแก้ไขที่ตอบโจทย์ความต้องการของคุณได้ดีที่สุด

ฉันจะอย่างไรถ้าฉันไม่ได้ผู้ชายคนเดียวกับ ผู้กระทำ แต่ฉันกลับถูกเขาคุกคามหรือข่มขู่อยู่เป็น ประจำ

คุณสามารถขอคำสั่งควบคุม 258E เพื่อป้องกันมิให้เกิดการคุกคามในอนาคตได้

ในกรณีที่คุณจะมีสิทธิ์ขอคำสั่งควบคุมเพื่อป้องกันการคุกคาม
258E ผู้คุกคามจะต้องเคยทำสิ่งหนึ่งสิ่งใดดังต่อไปนี้

- 1) กระทำการอันเป็นการมุ่งร้ายต่อคุณโดยเจตนาสามอย่างโดยจงใจ
ที่จะทำให้คุณหวาดกลัว ถูกข่มขู่ ประทุษร้ายหรือทำให้ทรัพย์สินของคุณ
เสียหาย และก็ทำสำเร็จด้วย
- 2) บังคับให้คุณมีเพศสัมพันธ์ด้วย หรือ
- 3) กระทำความผิดทางอาญาบางอย่าง เช่น การเฝ้าติดตามที่เป็น
ความผิดทางอาญา การข่มขืนกระทำชำเรา การกระทำอนาจารหรือ
การทำร้ายร่างกายเด็ก

คำสั่งควบคุมเพื่อป้องกันการคุกคามอาจกำหนดให้ผู้คุกคามหยุดคุกคามและประทุษร้ายคุณ หยุด
ติดต่อคุณ อยู่ห่างจากบ้านหรือที่ทำงานของคุณ และในบางกรณี ก็ต้องชำระค่าเสียหายให้คุณด้วย การ
ฝ่าฝืนคำสั่งนี้ถือเป็นการผิดอาญาด้วยเช่นกัน

คุณไม่จำเป็นต้องอยู่ร่วมชายคาเดียวกันกับผู้กระทำ เป็นสมาชิกในครอบครัวของหรือคบหากับผู้กระทำ
ก็ได้ คุณสามารถใช้คำสั่งนี้เพื่อคุ้มครองตนเองจากนายจ้าง เพื่อนร่วมงาน เพื่อน คนรู้จัก คนแปลกหน้า
 ฯลฯ

ดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับคำสั่งควบคุม 258E เพื่อป้องกันการคุกคามได้ที่ [หนังสือเล่มเล็กที่มีข้อมูล
เกี่ยวกับคำสั่งควบคุม](#)

แหล่งข้อมูล: M.G.L.A. 258E

กฎหมายป้องกันการประทุษร้ายแห่งรัฐแมสซาชูเซตส์ จัดว่าการกระทำใดบ้างเป็นการประทุษร้าย

ถ้าชีวิต ญาติทางสายโลหิตหรือตามกฎหมายของคุณ หรือใครก็ตามที่อยู่ชายคาเดียวกับคุณ
ทุบตีคุณ ขู่ว่าจะทุบตีคุณ ชื่นใจคุณ และทำให้คุณหวาดกลัวพวกเขา คุณก็กำลังถูกประทุษร้าย ซึ่ง
คุณสามารถขอรับการคุ้มครองตามกฎหมายได้จากศาลแห่งรัฐแมสซาชูเซตส์

ถ้าฉันถูกประทุษร้าย ไม่ว่าจะในอดีตหรือปัจจุบัน ฉันจะปกป้องตนเองตามกฎหมายได้อย่างไร

คุณสามารถโทรแจ้งตำรวจและขอให้:

- มาয়ั้งที่ที่คุณอยู่
- หยุดการประทุษร้าย ช่วยเหลือด้าน
การแพทย์และ
- รายงานเหตุการณ์ประทุษร้ายอย่าง
เป็นทางการ นอกจากนี้ เจ้าหน้าที่ตำรวจ
อาจจับกุมผู้กระทำของคุณด้วย

คุณยังสามารถขอรับการเยียวยาในชั้นศาลได้:

- คุณสามารถยื่นฟ้องคดีอาญาได้
- และ/หรือสามารถขอคำสั่งคุ้มครอง (หรือ
ที่เรียกกันว่าคำสั่งควบคุม 209A) ที่กำหนดให้
คู่สมรสหรือคู่วิตของคุณอยู่ห่างจากตัวคุณ

แหล่งข้อมูล: M.G.L.A. 209A § 6

ถ้าฉันโทรเรียกรถตำรวจ เมื่อถูกประทุษร้าย จะเกิดอะไรขึ้น

หากคุณพูดภาษาอังกฤษได้เพียงเล็กน้อย คุณก็มีสิทธิ์ขอล่าม
จากเจ้าหน้าที่ตำรวจได้

เจ้าหน้าที่ตำรวจจะต้องมายั้งที่ที่คุณอยู่และช่วยคุ้มครองคุณ โดยไม่คำนึงถึงสถานะคนต่างด้าว
เข้าเมืองของคุณ พวกเขาจะซักถามคุณและคู่วิตของคุณว่าเกิดอะไรขึ้น จากนั้น ก็จะลงบันทึก
ประจำวันอย่างเป็นทางการ โดยใช้ข้อมูลจากการซักถามและการสังเกต ที่สามารถนำมาใช้ใน
ชั้นศาลได้ในอนาคต คุณมีสิทธิ์ขอสำเนาบันทึกนี้ได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย

เจ้าหน้าที่ตำรวจอาจจะอยู่กับคุณจนกว่าคุณจะรู้สึกปลอดภัยแล้ว หากจำเป็น พวกเขาจะพาคุณส่งโรงพยาบาลหรือสถานพักพิง พวกเขาอาจจะช่วยคุณขอคำสั่งควบคุมฉุกเฉินเพื่อป้องกันมิให้ผู้กระทำร้ายคุณก็ได้

ถ้าพวกเขาเห็นว่ามีการประทุษร้ายเกิดขึ้น ก็อาจจะจับกุมผู้กระทำ ถ้าเจ้าหน้าที่ตำรวจเลือกที่จะไม่จับกุมผู้กระทำ และคุณกังวลเรื่องความปลอดภัยของตัวเอง ก็ขอให้เจ้าหน้าที่ตำรวจพาคุณไปยังสถานพักพิงได้ ดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสถานพักพิงชั่วคราวและกึ่งถาวรได้ที่หนังสือเล่มเล็กที่มีข้อมูลเกี่ยวกับที่พักอาศัย

แหล่งข้อมูล: M.G.L.A. 209A § 6

ฉันสามารถตั้งข้อหาอาญากับสามี หรือคู่ชีวิตที่ประทุษร้ายฉันได้ไหม

หน่วยงานของรัฐเท่านั้นที่สามารถตั้งข้อหาอาญากับผู้กระทำของคุณได้ ในฐานะเหยื่อ คุณก็เป็นพยานคนหนึ่ง รัฐบาลสามารถตั้งข้อหาข่มขู่ว่าจะทำร้ายร่างกาย หรือทั้งข่มขู่ว่าจะทำร้ายร่างกายและทำร้ายร่างกาย หรือความผิดทางอาญาอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องต่อผู้กระทำได้

คุณสามารถร้องขอให้รัฐบาลตั้งข้อหาอาญากับผู้กระทำคุณได้ ด้วยการยื่นคำฟ้องต่อศาลอาญา คุณไม่สามารถตั้งข้อหา และก็ไม่สามารถถอนข้อกล่าวหาได้

ฉันต้องตั้งข้อหาอาญากับผู้กระทำหรือไม่ การตั้งข้อหาอาญาจะมีผลกระทบอย่างไร

ถ้ารัฐบาลตัดสินใจที่จะดำเนินคดีกับผู้กระทำ การที่คุณมาให้การเป็นพยานที่ตกเป็นเหยื่อก็มักจะจำเป็นแก่การดำเนินคดีให้สำเร็จลุล่วง ถ้าคุณตัดสินใจที่จะไม่ไปให้การเป็นพยาน รัฐบาลก็จะตัดสินใจว่าจะตั้งข้อกล่าวหาโดยไม่ต้องให้คุณร่วมมือหรือไม่ ในคดีที่สืบการใช้ความรุนแรงในครอบครัว ที่คำให้การของคุณเป็นหลักฐานเพียงชิ้นเดียว ก็มีแนวโน้มสูงที่รัฐบาลจะยุติคดีนี้

รัฐบาลสามารถตั้งข้อกล่าวหาได้ ถึงแม้ว่าคุณจะไม่ยื่นคำฟ้องก็ตาม ถ้าเจ้าหน้าที่ตำรวจมาที่บ้านของคุณและได้เห็นหลักฐานที่แสดงให้เห็นว่ามีการประทุษร้ายเกิดขึ้น เจ้าหน้าที่ตำรวจหรือพนักงานอัยการก็สามารถยื่นคำฟ้องและรัฐบาลก็สามารถเลือกที่จะดำเนินคดีโดยใช้คำฟ้องดังกล่าวเพียงอย่างเดียวได้

จะเกิดอะไรขึ้นถ้าไม่มีการตั้งข้อหาอาญา แต่ฉันอยากให้คู่สมรสหรือคู่ชีวิตของฉันหยุดประทุษร้ายฉัน

คุณสามารถยื่นขอให้มีคำสั่งควบคุม 209A เพื่อป้องกันความรุนแรงในครอบครัว ซึ่งก็คือคำสั่งป้องกันมิให้ผู้กระทำประทุษร้ายคุณได้

คำสั่งควบคุม 209A สามารถบอกให้ผู้กระทำของคุณหยุดประทุษร้ายคุณ (ไม่ว่าคุณจะยังคงอยู่ร่วมชายคาเดียวกันกับเขาหรือไม่ก็ตาม) หยุดติดต่อคุณ อยู่ห่างจากบ้านหรือที่ทำงานของคุณ และ/หรือย้ายออกไป ถ้าคุณอยู่ร่วมชายคาเดียวกันกับผู้กระทำ นอกจากนี้ อาจให้สิทธิ์คุณเลี้ยงดูบุตรของคุณเป็นการชั่วคราวและค่าเลี้ยงดูบุตร หากผู้กระทำเป็นบิดาของบุตรด้วย

คำสั่งควบคุม 209A คู่คุ้มครองคุณโดยไม่ตั้งข้อหาอาญากับผู้กระทำ อย่างไรก็ตาม ผู้กระทำจะต้องปฏิบัติตามคำสั่งด้วย ถ้าผู้กระทำไม่ปฏิบัติตามคำสั่ง ก็ถือว่ากระทำความผิดอาญา และอาจถูกจับกุมได้

ผู้กระทำอาจจะเป็นคู่สมรส คนที่คุณคบกัน ไม่ว่าจะในอดีตหรือปัจจุบัน คนที่อยู่บ้านเดียวกัน ห้องเดียวกัน หรือเป็นญาติโดยการสมรสหรือทางสายโลหิต

ดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับวิธีขอคำสั่งควบคุมและจะเกิดอะไรขึ้นถ้าผู้กระทำไม่ปฏิบัติตามคำสั่งนี้ได้ที่ หนังสือเล่มเล็กที่มีข้อมูลเกี่ยวกับคำสั่งควบคุม

แหล่งข้อมูล: M.G.L.A. 209A

คุณต้องบรรลุเงื่อนไขดังต่อไปนี้ จึงจะมีสิทธิ์ขอให้มีคำสั่งคุ้มครองได้:

1) คุณและผู้กระทำมีความสัมพันธ์ใกล้ชิดกันในอดีตหรือในปัจจุบัน อยู่หรือเคยอยู่ร่วมชายคาเดียวกันหรือเป็นญาติโดยการสมรสหรือทางสายโลหิต

2) บุคคลดังกล่าวจะต้องข่มขู่หรือพยายามที่จะทำร้ายร่างกายคุณ หรือ ได้ทำร้ายร่างกายคุณไปแล้ว

และ

3) คุณกลัวว่าผู้กระทำจะมาทำร้ายร่างกายคุณอีกในวัน